Document generated on 07/06/2025 8:45 a.m.

Documentation et bibliothèques

Lancaster, F. Wilfrid. *Indexing and abstracting in theory and practice*. 2nd ed. Champaign, Illinois: University of Illinois, Graduate School of Library and Information Science, 1998. 412 p.

Rénald Buteau

Volume 45, Number 3, July–September 1999

URI: https://id.erudit.org/iderudit/1032744ar
DOI: https://doi.org/10.7202/1032744ar

See table of contents

Publisher(s)

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED)

ISSN

0315-2340 (print)
2291-8949 (digital)

Explore this journal

Cite this review

Buteau, R. (1999). Review of [Lancaster, F. Wilfrid. *Indexing and abstracting in theory and practice*. 2nd ed. Champaign, Illinois: University of Illinois, Graduate School of Library and Information Science, 1998. 412 p.] *Documentation et bibliothèques*, *45*(3), 129–130. https://doi.org/10.7202/1032744ar

Tous droits réservés © Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), 1999

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

Brisebois, Michel. ***Impressions, 250 ans d'imprimerie dans la vie des Canadien(ne)s,*** *[Ottawa]: Fitzhenry & Whiteside, BNC, 1999. 64 p.*

Ce très beau catalogue d'exposition présente 260 pièces tirées des collections de la Bibliothèque nationale du Canada illustrant deux siècles et demi d'imprimerie au Canada. La publication est remarquable par le choix des documents, la qualité matérielle de l'ouvrage et le soin apporté aux reproductions dont plusieurs sont en couleurs.

De l'aveu de ses artisans, l'exposition, ambitieuse dans son sujet, a dû limiter rigoureusement ses choix et ne retenir qu'une bien petite sélection de pièces représentatives de la vie de l'imprimé au Canada depuis le milieu du XVIIIe siècle. Même si on a largement privilégié la production du XIXe siècle, les documents exposés illustrent toutes les époques et toutes les régions du Canada, cherchant à présenter le livre comme outil d'apprentissage et moyen de communication sociale.

Dans la première partie, on présente les livres pour enfants qui furent pour plusieurs générations, les premiers outils d'apprentissage de la lecture. On y découvre comment les enfants apprenaient à compter, à lire et à prier, comment ils s'initiaient à l'alphabet et à la vie par les contes, les abécédaires, les manuels et les catéchismes.

La partie sur l'immigration et les transports montre de quelle manière on a attiré les colons par des guides, des brochures de propagande et des affiches destinés à attirer des immigrants. La section sur le foyer et la famille est consacré à l'imprimé qui s'inscrit dans la vie de tous les jours: les almanachs, les calendriers, les livres de cuisine, les annuaires, etc. D'autres imprimés destinés au public parlent d'agriculture et des métiers, comme les almanachs agricoles, les petits traités d'agronomie, les affiches, les publicités pour des outils de ferme et les tables pratiques de calcul. La justice et la politique sont également des sujets bien représentés par l'imprimé canadien d'autrefois: les formulaires, les lois et statuts, les publications officielles, les placards électoraux en sont quelques témoignages éloquents.

Les journaux et magazines canadiens pourraient, nous dit-on, faire à eux seuls l'objet d'une future grande exposition et on le croit sans peine. Pour l'heure, on nous en présente une quinzaine d'exemples allant du prospectus de la *Gazette de Québec* à un journal d'information destiné aux soldats canadiens pendant la campagne de France en 1944. La section sur les loisirs et la littérature réunit des partitions musicales, des règlements sportifs, des affiches de spectacles, des billets de loterie, des revues et des romans populaires. Une section sur la religion présente des catéchismes, des recueils de prières et de cantiques, des images pieuses et des missels. Sur le thème de la santé, on trouve quelques almanachs spécialisés, des guides et des manuels de premiers soins. Une dernière section traite des livres-objets, livres rares et curieux que leurs propriétaires ont trouvé ou acquis dans des circonstances particulières.

Cette sélection de livres et d'affiches et autres ouvrages témoigne surtout de la présence de l'imprimé au sein des classes populaires, et ce, même dans les premiers âges de la presse au Canada. Il est intéressant de souligner que le catalogue contient une bibliographie sommaire, quelques tableaux chronologiques et démographiques ainsi qu'un index, éléments que les auteurs et éditeurs de catalogues négligent souvent d'inclure et qui apportent pourtant à de telles publications une valeur documentaire supplémentaire. Il faut cependant regretter, dans l'édition française, les très nombreuses coquilles typographiques, fautes de syntaxe et anglicismes. On suppose que les délais de production trop courts pour un catalogue d'exposition ont empêché une relecture attentive. On a même oublié de traduire la notice 52 (p. 16). Ces défauts sont malheureusement à déplorer dans une publication pourtant bien présentée et se voulant de grande qualité.

Gilles Gallichan
Bibliothèque de l'Assemblée nationale

Lancaster, F. Wilfrid. ***Indexing and abstracting in theory and practice.*** *2nd ed. Champaign, Illinois: University of Illinois, Graduate School of Library and Information Science, 1998. 412 p.*

Le bouleversement des dernières années dans le monde des technologies de l'information et des télécommunications, notamment avec le développement fulgurant d'Internet, a sans doute motivé F. W. Lancaster à mettre à jour son fameux ouvrage de vulgarisation portant sur l'analyse documentaire. Ce livre est une référence non seulement en sciences de l'information, mais également dans les disciplines connexes (linguistique, informatique, intelligence artificielle, etc.) gravitant autour de ce nouvel Eldorado que sont les ressources informationnelles.

Rappelons que la version originale de ce document, parue en 1991, s'était méritée l'année suivante le « Best Information Science Book Award » de l'American Society of Information Science (ASIS). L'édition actuelle comporte une structure similaire. La première partie comporte 17 chapitres traitant de différents aspects théoriques de l'analyse documentaire. Les neuf premiers expliquent les principes et les qualités propres à l'indexation (chapitre 2 à 6) et au résumé analytique ou descriptif (*abstract)* (chapitres 7 et 8). La seconde partie est constituée de deux chapitres permettant de vérifier les connaissances acquises en faisant des exercices d'indexation (chapitre 18) et de rédaction de résumés (chapitre 19). Ces exercices se font en se référant au thésaurus *UNBIS* , une nouveauté par rapport à l'édition originale.

L'auteur fait d'abord le tour des principales notions en indexation: taux de rappel (*recall*), taux de précision (*precision)*, vocabulaires libre et contrôlé, postcoordination et précoordination, exhaustivité (*exhaustivity*), profondeur (*depth*), cohérence ou uniformité (*consistency*), etc. Il se demande ensuite comment reconnaître une bonne indexation. La cohérence du travail de l'indexeur, c'est-à-dire l'uniformité des termes choisis pour désigner un même sujet, n'est pas un gage infaillible de qualité. D'autres facteurs sont à considérer comme la pertinence des termes retenus.

Cette approche qualitative est également utilisée pour décrire l'art de composer un résumé analytique. Que ce soit pour la rédaction d'un résumé indicatif ou d'un résumé informatif, les critères à considérer sont bien expliqués, exemples à l'appui. Écrire un résumé – tout comme indexer – est un art qui n'a qu'un seul secret: la pratique. C'est à juste titre que le second volet de l'ouvrage – consacré à la vérification des connaissances acquises en première partie – commence par les mots: « *Practice makes perfect...* ».

L'émergence grandissante de bases de données dont le contenu n'est plus seulement du texte, mais également des images et des extraits sonores, a amené l'auteur à exposer ses réflexions sur le sujet en s'appuyant sur de nombreux articles écrits par d'autres spécialistes en sciences de l'information.

Le repérage plein texte a connu un essor considérable depuis l'arrivée des premiers ordinateurs jusqu'à l'établissement du réseau des réseaux, Internet. Lancaster y consacre trois chapitres où sont abordés notamment les mérites et les limites du vocabulaire libre (langage naturel) par rapport au vocabulaire contrôlé. Une imposante revue documentaire couvrant les années soixante jusqu'à nos jours nous permet d'apprécier les différentes avenues de développement. Puis, après avoir passé en revue l'utilisation de procédures automatisées pour l'indexation et la rédaction de résumés, Lancaster s'intéresse aux problèmes de l'indexation sur Internet.

Avec Internet et le Web, un nombre croissant d'usagers ont accès à un nombre imposant d'informations. On sait que les moyens d'accéder à cette information passent principalement par des moteurs de recherche. Lancaster explique les particularités de certains de ces outils de consultation (Excite, AltaVista, HotBot). Il souligne également les critères permettant d'évaluer un moteur de recherche.

La masse d'information considérable à traiter, la difficulté d'établir automatiquement la pertinence des documents repérés et la relative « instabilité » des textes électroniques constituent quelques-unes des embûches de la diffusion électronique. L'utilisation de moteurs de recherche ou d'autres outils faisant appel notamment à l'intelligence artificielle ne permet pas de régler parfaitement ces problèmes. Ceci amène Lancaster à conclure, dans le dernier chapitre intitulé « The Future of Indexing and Abstracting », que cette lacune du repérage de l'information sur Internet pourrait être en partie corrigée par l'ajout de *quality filters*, c'est-à-dire de bases de données à valeur ajoutée, reposant sur le travail de spécialistes en sciences de l'information.

À ce propos, on peut se demander pourquoi Lancaster n'a pas fait mention de sites Web tels que *Yahoo!* (www.yahoo.com) et *Ask Jeeves!* (www.askjeeves.com) ? Ce sont pourtant des outils de recherche Web à plus-value « humaine ». Leur élaboration et leur mise à jour reposent pour beaucoup sur le travail de professionnels qui voient à l'organisation et à la qualité du contenu.

Malgré cela, l'ouvrage de Lancaster demeure une référence essentielle pour quiconque s'intéresse à l'analyse documentaire et au développement actuel et futur des outils de repérage dans un monde informationnel de plus en plus numérisé, où le média n'est pas seulement textuel, mais aussi visuel et sonore. Plus que jamais, l'indexation et le résumé analytique seront des aspects incontournables pour l'élaboration de bases de données qui faciliteront l'accès à l'information. L'ouvrage de Lancaster, dans sa dernière mouture, joue un rôle didactique important et soupèse bien les enjeux.

Rénald Buteau
Bibliothèque de l'Assemblée nationale

La collection
Gestion documentaire
en mode graphique
de COBA

COBA Documents
Pour la gestion des documents actifs, semi-actifs, inactifs, le plan de classification et le calendrier de conservation de tous types d'organismes.

COBA Centre de prearchivage
Pour la gestion de boîtes de classement en entrepôt et leur contenu.

COBA Bibliothèque
Solution intégrée : modules de catalogage, de recherche, d'impression de rapports, gestion des périodiques, gestion des prêts, etc.

COBA
LOGICIELS DE GESTION
955, rue Bergar
Laval (Québec) H7L 4Z6
Téléphone : (514) 334-8466
Télécopieur : (450) 629-1981
Internet : http://www.coba.net